

[Acusada] Sara De Luca, inmigrante italiana

[Juez/Fiscal] Juez argentino / Ministerio Fiscal

Sara è una giovane inmigrante italiana ilegale che lavora como prostituta a Buenos Aires. È stata acusata di assassinio. Interrogatorio del Pubblico Ministerio in presencia del Giudice.

Juez: Vamos a celebrar a continuación el juicio por asesinato n. 815 del año 2023. Comparecen como parte acusadora el Ministerio Fiscal representado por la letrada Mercedes García y como parte acusada Sara De Luca representada por la letrada María Pérez.

A la acusada se le imputan los cargos de asesinato con los agravantes de alevosía y reincidencia y desobediencia leve a la autoridad. La acusación pide la pena máxima de 20 años de prisión.

Señora De Luca, ¿Entiende los cargos que pesan contra usted?

Acusada: Sì, Vostro Onore.

Juez: ¿Cómo se declara?

Acusada: Mi dichiario non colpevole.

Fiscal: Señora De Luca, ¿a qué se dedica usted?

Acusada: Perché me lo chiedete? È proprio necessario?

Fiscal: Responda a las preguntas, por favor.

Acusada: Faccio sesso con uomini per soldi, sono una prostituta. Quando sono arrivata qui... Non avevo niente... Dovete capirmi, ho cinque figli nel mio paese e non sanno cosa faccio... Non ho trovato niente di meglio.

Fiscal: ¿Tiene usted antecedentes penales?

Acusada: Non che io sappia.

Fiscal: ¿No recuerda haber tenido algún percance con la justicia desde su llegada a este país?

Acusada: No... Cioè, sono immigrata qui illegalmente, quindi cerco di evitare il più possibile di avere problemi con le autorità. E credetemi, non è facile quando si fa quello che faccio io per vivere. Ma, fino a ora, me la sono cavata abbastanza bene.

Fiscal: Entonces, ¿no es cierto que usted fue arrestada el 23 de julio de 2022 tras una redada en el local de alterne conocido como “D’Angelo”, junto con otros miembros de una red de proxenetismo?

¿Y no es menos cierto que usted fue imputada con los cargos de pertenencia a una banda de crimen organizado y tráfico de personas?

Acusada: Sì, ma in quel caso ero io la vittima! Quando sono arrivata qui avevo un contatto. Mi era stato detto che questo uomo mi avrebbe aiutata a trovare un lavoro, ma invece mi portarono in questo bordello e sono finita a lavorare per loro.

Sono stata sfruttata sessualmente e sono rimasta intrappolata in questo posto fino a quando la polizia non ha fatto irruzione. Ma non sono stata condannata per questo! È stato dimostrato che non avevo nulla a che fare con l'organizzazione.

Ma non sapevo che sarebbe apparso nella mia fedina penale. Non vedo come questo possa essere collegato a questo processo.

Fiscal: Solamente quería demostrar que ya se había visto envuelta anteriormente en un procedimiento judicial relacionado con la actividad que ejerce.

Pero centrándonos en el caso que nos concierne, ¿dónde estaba usted la madrugada del pasado 15 de febrero en torno a las tres de la madrugada?

Acusada: Non ne sono sicura. Penso che a quell'ora fossi già tornata a casa.

Fiscal: ¿Hay alguien que pueda corroborarlo?

Acusada: No, sono tornata a casa da sola dopo il lavoro e i miei coinquilini stavano già dormendo quando sono arrivata.

Fiscal: ¿Se encontraba usted en la zona del **Berbés** en la noche de autos?

Acusada: Sì, percorro sempre le strade di quella zona di notte.

Fiscal: ¿La recogió alguna persona en un camión esa noche?

Acusada: Mmm... Non lo so... Sì, forse... Ho fatto spesso sesso nei camion.

Fiscal: Límitese a responder a las preguntas. ¿Subió usted a un camión esa noche o no?

Acusada: Sì.

Fiscal: A continuación le mostraré una fotografía del señor **Rodríguez**. ¿Reconoce usted a este hombre?

Acusada: Mmm... Non lo so... Era buio e di solito non faccio molta attenzione all'aspetto dei miei clienti. Forse, ha un'aria familiare, ma non so dire se fosse lui quella notte.

Fiscal: Así que usted admite que lo conocía.

Acusada: Sì.

Fiscal: Que conste en acta que la acusada conocía a la víctima.

Hay un testigo ocular que la sitúa en el lugar de los hechos alrededor de las tres de la madrugada. ¿Es eso cierto?

Acusada: Sì, ero lì.

Fiscal: ¿Por qué opuso usted resistencia a la policía cuando acudió a su domicilio?

Acusada: Perché non sapevo cosa volessero. Quando ho aperto la porta mi hanno dato un foglio e hanno iniziato a dirmi cose che non capivo.

Sono entrati nel mio appartamento e hanno incasinato tutto fino a mettere sottosopra l'intera casa. Mi sono arrabbiata e ho iniziato a urlargli contro. Poi, all'improvviso, mi hanno aggredita e mi hanno messo le manette.

Fiscal: Ese papel que usted dice era una orden de registro domiciliario, por eso los agentes estaban autorizados a entrar en su apartamento.

Según el parte policial de incidencias, los agentes han declarado que usted no colaboró en ningún momento y que en cuanto los vio en la puerta trató de cerrarla violentamente, magullando la mano de uno de los agentes. Por ese motivo procedieron a su detención.

Además, el parte médico dice que usted no presentaba lesiones apreciables en el examen que se le practicó en comisaría a petición suya.

Además, en este registro domiciliario la policía se ha incautado de una navaja suiza que se encontró en el cajón de su mesilla. ¿Es suya?

¿Sabe que la navaja contiene ADN de usted y del Sr. Rodríguez?

Acusada: No, non lo so! Beh, non lo sapevo... Me l'ha appena detto, non lo sapevo... Ma... Di cosa sta parlando? Cosa significa? Non ho ucciso nessuno!

Fiscal: Entonces, ¿cómo explica la presencia de restos de ADN de la víctima en el arma homicida, donde también se han encontrado huellas dactilares suyas?

Acusada: I miei clienti usano spesso le mie cose. Penso che l'abbia preso in prestito per togliersi qualcosa che gli dava fastidio dalle unghie. Ecco perché avete trovato il suo DNA.

Fiscal: El examen forense de la víctima acredita que las heridas pudieron ser causadas por esa navaja, que además contiene restos de sangre.

Acusada: Mi dispiace... Non è stata colpa mia... Non volevo ucciderlo... Ha cercato di uccidermi! Stavo cercando di difendermi. Sa, ho cinque figli. Sono tutto quello che gli è rimasto.

[...]